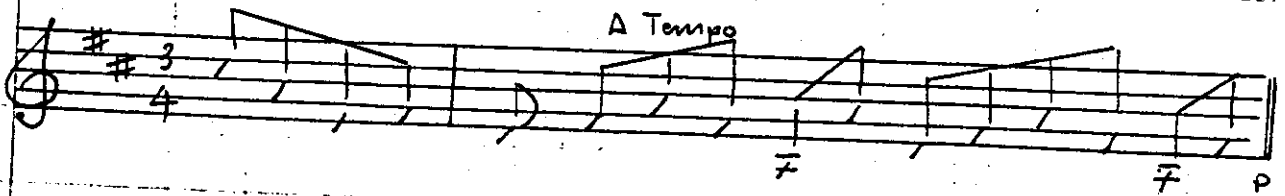
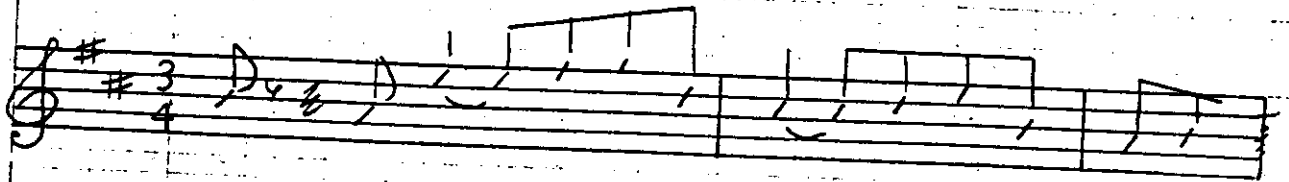


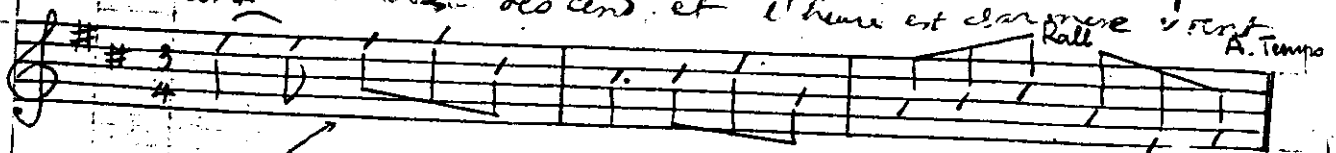
Serēnata

Nhạc Tocchi

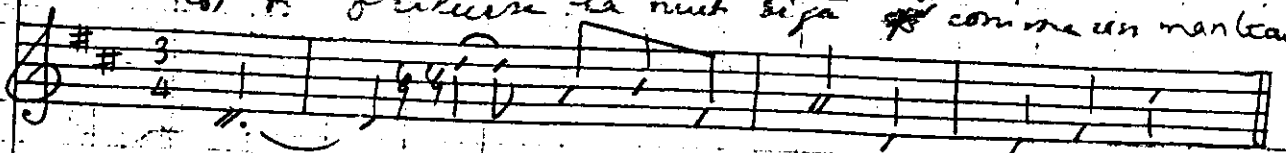
Lời viết Phạm Duy



Lặng trộm tiếng chiều ngân. Ước dặt dần ai. Ồn... Ngập
 Viêt le soir des cend et l'heure et des promesses



Đi! Ướt mỗi cũng dần... nấn thảng phải tàn duyên kiếp chơn hề...
 toi si perilleuse la nuit si già ~~si~~ comme un man beau



lặng Đã quên hết Ồn chưa? Lời này là tiếng
 s'écrit Viêt tout est si doux si plein de promesse

Rall

xưa! Quay dáng dưới nắng phơi mở bên gôi ở thê nghe tiếng
on sent la caresse de ses bras d'amour qui s'en
 A Tempo Docopin

ở tình mong chờ Chiều êm êm đưa duyên về người...
raconte à genoux Un sourire donne les années

Đau thên miền, nắng tiếng cầu đời... Người lỗi đến bên tôi nghe lời
Ace réveille un coin de l'âme

xưa xuyến như duyên thân Tiên. Niệm xưa lời đó... Cho ta nâng mui lời
pour ballant à se lever je t'aimé à jamais sans décevoir

ca!... Chiều mà không quên, hỏi lắng khói thên đường. Duyên trời bên sông xa đứng
regard de l'âme de l'âme de l'âme de l'âme
 Ritard Tempo

et puis

chủ... Xin hãy lắng nghe bao lời thê chiều tại

đến lời cuối, tình yêu ta đi câu ấy muôn đời lòng ta sẽ

vội hãy nép trong lòng cõi đời Tình yêu mãi mãi tồn tại

CHIỀU TÀ

(SERENATA)

Nhạc của ENRICO TOSELLI

Lời Việt của PHẠM-DUY

Allegretto

Lắng trầm tiếng chiều ngân Nhạc đặt dịu ái -
ân... Người ơi! Nhớ mãi cung đàn, năm tháng phai tàn, duyên kiếp chưa hề lờ
làng.. Đã quên hết sầu chưa? Lời này là tiếng xưa! Quý
dàng dưới nắng phai mờ, bèo gối o - thờ nghe tiếng tơ tình mong

Copyright 1954 By
PHẠM-DUY
All Rights Reserved

Tác-giả
GIỮ BẢN QUYỀN



chờ. Chiều êm êm đưa duyên về người... Đàn triền miên, nấn



tiếng sào đời... Người bỡi! đến bên tôi nghe lời xao-xuyến như chuyện thần



tiên. Niềm mơ xưa là đó... Cho ta nằng nịu lời



ca! Chiều mờ không gian, bờ bững khói thiên đường. Thuyền trôi bến sông



xa đừng chờ... Xin hãy lắng nghe bao lời thơ chiều tà...



Nhạc , chiều của chúng ta là câu ân ái muôn đời, bóng đã xế



rồi, hãy nép trong lòng cõi Đói! Tình yêu mãi mãi....

Bản CHIỀU TÀ do nhà xuất - bản AN-THU ấn-hành lần thứ nhất, ngoài những bản thường còn in thêm 30 bản đặc-biệt loại giấy tốt không bán.

A. P. 193

Sérénata (Chiều Tà)

Nhạc: *Enrico Toselli*
Lời Việt: *Phạm Duy*



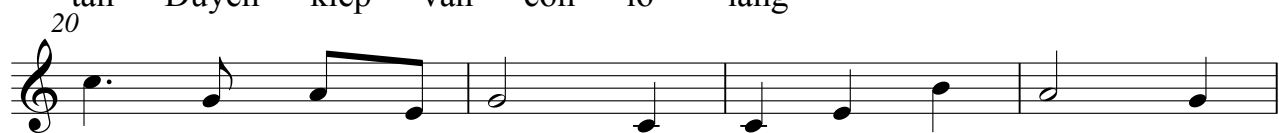
Lắng trầm tiếng chiều ngân Nhạc dặt dìu ái



ân Người ôi! Nhớ mãi cung đàn Năm tháng phai



tàn Duyên kiếp vẫn còn lờ làng



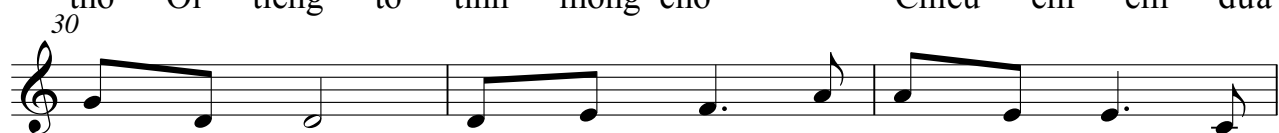
Đã quên hết sầu chưa Lời này là tiếng xưa Quý



dâng dưới nắng phai mờ Bên gỏi ơ



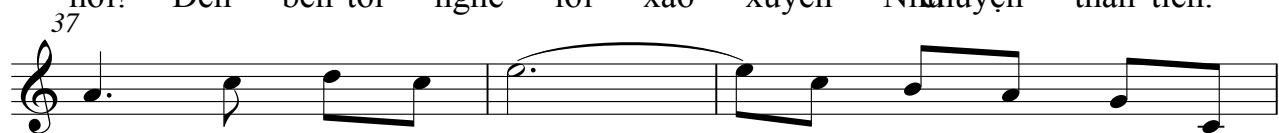
thờ Ôi tiếng tơ tình mong chờ Chiều êm êm đưa



duyên về người Đàn triền miên nấn tiếng sầu đời Người

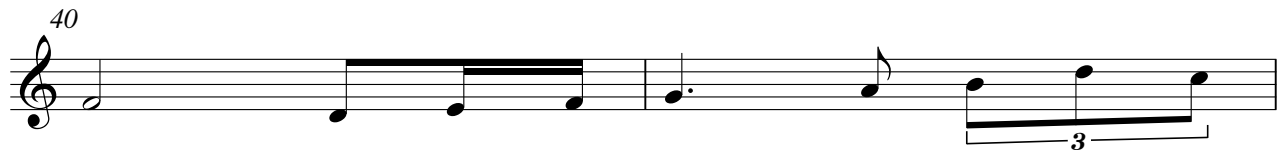


hỡi! Đến bên tôi nghe lời xao xuyến Nhụyên thần tiên.



Niềm mơ xưa là đó Cho ta nâng niu lời

V.S.



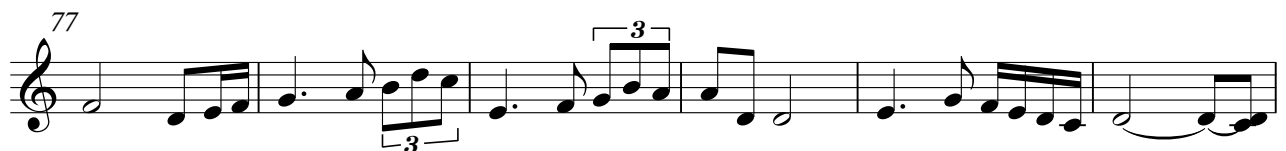
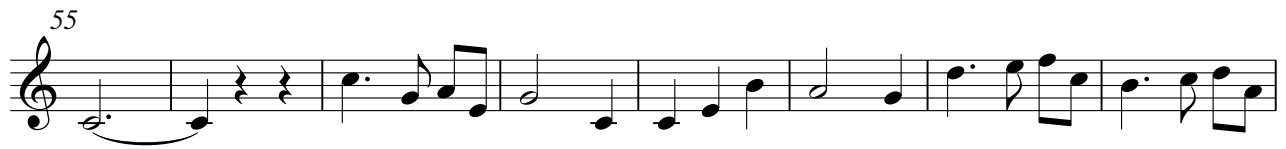
ca Chiều mơ không gian Hờ hững cõi Thiên



Đàng Thuyền trôi bên sông xa đừng chờ



Xin hãy lắng nghe bao lời thơ chiều tà



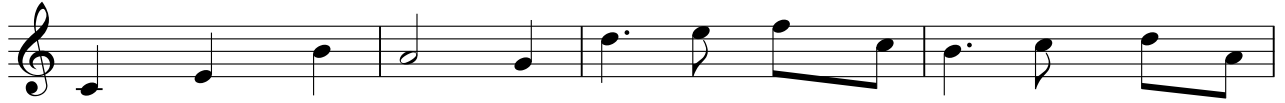
Lắng trầm tiếng chiêngân Nhạc đặt diu ái



ân Người ôi! Nhớ mãi cung đàn Năm tháng phai



91àn Duyên kiếp vẫn còn lờ làng Nhạc



100hiều của chúng ta Là câu ân ái muôn đời Bóng đã xế



rồi Hãy né trong lòng cõi đời. Tình Yêu mãi mãi...